

Hueber



aprender arte salud deporte sentimientos
comida móvil vacaciones navegar familia
viajar comunicación curso ciencia literatur

Spanisch

Grundwortschatz

- ▶ 8 000 Wörter zu über 100 Themen
- ▶ Mit farbig markiertem Alltagswortschatz
- ▶ Mit spanischem und deutschem Register zum schnellen Nachschlagen



DOWNLOAD

Grundwortschatz Spanisch

8 000 Wörter zu über 100 Themen

Pedro Álvarez Olañeta
Trinidad Bonachera Álvarez

Hueber Verlag

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen
Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen
Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und von Schulen
und sonstigen Bildungseinrichtungen.

5. 4. 3. | Die letzten Ziffern
2015 14 13 12 11 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.

Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2006 Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland

Umschlaggestaltung: Parzhuber und Partner, München

Fotogestaltung Cover: wentzlaff | pfaß | güldenpfennig kommunikation gmbh,
München

Coverfoto: © Matton Images/Stockbyte

Redaktion: Valerio Vial, Hueber Verlag, Ismaning

Layout und Satz: Kerstin Ramsteiner, Hueber Verlag, Ismaning

Druck und Bindung: Himmer AG, Augsburg

Printed in Germany

ISBN 978-3-19-009523-0 (Buch)

ISBN 978-3-19-899523-5 (PDF)

Dieser *Grundwortschatz Spanisch* ist gedacht für die Nutzung in Schule, Volkshochschule, Beruf und Alltag sowie im Zusammenhang mit Reisen. Er besteht im Wesentlichen aus zwei Teilen:

1. Einem alphabetisch geordneten Allgemeinwortschatz der 500 häufigsten und wichtigsten Wörter, wie *hay*, *dejar* oder *cosa*.

Ein gesprochener oder geschriebener spanischer Text enthält immer wieder diejenigen Wörter, die in dieser Liste enthalten sind. Daher sollten Sie diese Wörter beherrschen. Sie sind gewissermaßen das Gerippe der Sprache.

Ohne Wörter aus dieser Liste können Sie keinen spanischen Text formulieren. Mit ihnen allein allerdings auch nicht, denn Sie wollen mit Ihrem Text ja etwas mitteilen; Ihr Text hat ein Thema.

2. Einem thematisch geordneten Wortschatz.

Um sich zu einem Thema zu äußern, benötigen Sie nämlich außer den Allgemeinwörtern der Eingangsliste auch noch Wörter aus einem engeren thematischen Bereich (z. B. *Kleidung*, *Nahrungsmittel* oder *Berufe*). 8 000 solcher alle wesentlichen Lebensbereiche erfassenden Wörter finden Sie nach Themen geordnet im Hauptteil des Buches. Mit der Fähigkeit, Allgemeinwortschatz und thematischen Wortschatz sinnvoll miteinander zu verknüpfen, wächst Ihr Ausdrucksvermögen.

8 000 Wörter sind eine Menge, könnten Sie sagen, und Sie hätten damit Recht! Wenn Sie im Laufe Ihres Spanischlernens einen aktiv verfügbaren Kernwortschatz von ca. 2 000 Wörtern erwerben, sind Sie schon sehr gut. Neben dem aktiven hat aber auch jeder Sprachbenutzer einen passiven Wortschatz, der wesentlich größer und individuell verschieden ist.

Mit diesem *Grundwortschatz Spanisch* können Sie sich entsprechend Ihren thematischen Interessen Ihren persönlichen aktiven und passiven Spanischwortschatz aufbauen – ein interessanter Lernprozess, bei dem Sie die spaltenweise Anordnung des Materials, die farbige Kennzeichnung des wichtigsten Alltagswortschatzes, die vielen Infoboxen und die beiden umfassenden Register wirksam unterstützen.

Hinweise für den Gebrauch:

1. Einzelne benötigte Wörter finden Sie schnell über das deutsche oder spanische Register. Aber die thematische Anordnung des Wortschatzes ermöglicht Ihnen natürlich auch systematisches Suchen und Lernen – ein wesentlicher Zweck dieses Buches.

2. Die über 100 farbig gekennzeichneten Infoboxen bieten Ihnen Listen thematisch zusammengehörigen Wortmaterials sowie Hinweise zu Sprachgebrauch, Grammatik, Landeskunde und Aussprache.
3. Die farbig gekennzeichneten Wörter werden in der Alltagskommunikation besonders häufig gebraucht und sollten darum vorrangig beachtet und gelernt werden.

Wie prägen Sie sich neuen Wortschatz ein?

Für das Vokabellernen gibt es viele individuelle Methoden, unter denen die folgenden am häufigsten praktiziert werden:

- Sie lernen den spaltenweise angeordneten Wortschatz nach Möglichkeit laut, erst links – rechts und dann rechts – links.
- Sie testen sich, indem Sie zunächst die deutsche Entsprechung des spanischen Eintrags abdecken, die deutsche Übersetzung aus dem Gedächtnis sprechen und dann das Blatt nach unten schieben, um die Übersetzung zur Überprüfung sichtbar zu machen.
- Später verfahren Sie entsprechend mit der spanischen Spalte.
- Nehmen Sie sich nie einen zu langen Abschnitt vor! Mehr als acht Einträge sollten Sie nicht auf einmal lernen.
- Begrenzen Sie Ihre Lernsitzen. Jeden Tag eine Viertelstunde ist besser als einmal die Woche zwei Stunden üben.

Was machen Sie mit „hartnäckigen Verweigerern“, d.h. Wörtern oder Wortfolgen, die Sie sich nicht merken können?

Schreiben Sie sie auf Zettel im Format DIN A7 – das Spanische auf die eine Seite, das Deutsche auf die andere. Legen Sie die Zettel an auffälliger Stelle in Ihrer Wohnung aus oder tragen Sie sie bei sich, damit Sie immer wieder einmal üben oder sich testen können.

Informationen für die Benutzung		Umschlag	
Einführung			3
Der wichtigste Allgemeinwortschatz			9
1	El ser humano	Der Mensch	
1.1	Datos personales	Angaben zur Person	15
1.2	Partes del cuerpo	Körperteile	17
1.3	Apariencia	Äußere Erscheinung	20
1.4	Infancia y juventud	Kindheit und Jugend	22
1.5	Edad madura y vejez	Mittlere Jahre und Alter	24
1.6	Personalidad y comportamiento	Persönlichkeit und Verhalten	26
1.7	Sentidos y sensaciones	Sinne und Sinneseindrücke	29
1.8	Sentimientos y actitudes	Gefühle und Einstellungen	32
1.9	Moralidad e inmoralidad	Moral und Unmoral	35
1.10	Relaciones humanas	Menschliche Beziehungen	37
1.11	Sexualidad	Sexualität	41
1.12	Higiene personal	Körperpflege	43
1.13	Muerte	Tod	45
2	La familia	Die Familie	
2.1	Relaciones familiares	Verwandtschaftliche Beziehungen	48
2.2	Matrimonio y divorcio	Ehe und Ehescheidung	49
2.3	Padres e hijos	Eltern und Kinder	51
3	Comida, bebida, ropa	Essen, Trinken, Kleidung	
3.1	Alimentos	Nahrungsmittel	53
3.2	Bebidas	Getränke	57
3.3	Cocina y cocinar	Küche und Kochen	58
3.4	Comidas	Mahlzeiten	60
3.5	Comer fuera	Auswärts essen	61
3.6	Ropa	Kleidung	63
4	La sanidad	Gesundheitspflege	
4.1	Enfermedades y síntomas	Krankheiten und Symptome	65
4.2	Accidentes y lesiones	Unfälle und Verletzungen	68
4.3	Minusvalidez y deficiencias	Behinderungen	70
4.4	En el médico	Beim Arzt	71
4.5	En el dentista	Beim Zahnarzt	73

4.6	En el hospital	Im Krankenhaus	74
4.7	Vida sana	Gesunde Lebensweise	76
5	El hogar	Die Wohnung	
5.1	Pisos y casas	Wohnung und Häuser	77
5.2	Mobiliario, accesorios, etc.	Möbel, Ausstattung usw.	79
5.3	Quehaceres domésticos	Hausarbeiten	81
6	Orden social	Die Sozialordnung	
6.1	Comunidades	Gemeinschaften	83
6.2	Sistemas políticos	Politische Systeme	84
6.3	Partidos y política	Parteien und Politik	85
6.4	El poder legislativo	Die gesetzgebende Gewalt	87
6.5	Gobierno	Regierung	89
6.6	La justicia y la policía	Rechtswesen und Polizei	91
6.7	Impuestos	Steuern	94
6.8	Seguridad Social	Soziale Sicherheit	96
6.9	Relaciones internacionales	Internationale Beziehungen	97
6.10	Defensa, guerra, militares	Verteidigung, Krieg, Militär	98
7	Problemas sociales	Soziale Probleme	
7.1	Escasez de viviendas	Wohnungsmangel	100
7.2	Desempleo	Arbeitslosigkeit	101
7.3	Drogas, alcohol y tabaco	Drogen, Alkohol und Rauch	102
7.4	Pobreza	Armut	103
7.5	Crimen y violencia	Verbrechen und Gewalt	104
8	Historia, psicología, religion	Geschichte, Psychologie, Religion	
8.1	Historia	Geschichte	107
8.2	Psicología	Psychologie	108
8.3	Religiones y confesiones religiosas	Religionen und Konfessionen	109
8.4	Doctrinas y prácticas religiosas	Religiöse Lehren und Bräuche	111
9	Educación	Bildungswesen	
9.1	Establecimientos educativos	Bildungseinrichtungen	114
9.2	Materias y destrezas	Fächer und Fertigkeiten	116
9.3	Exámenes y títulos	Prüfungen und Qualifikationen	117
9.4	Enseñanza y aprendizaje	Lehren und Lernen	119
9.5	En clase	Im Klassenzimmer	120

10	Arte y literatura	Kunst und Literatur	
10.1	Pintura y escultura	Malerei und Bildhauerei	121
10.2	Fotografía	Fotografie	123
10.3	Música y danza	Musik und Tanz	124
10.4	Teatro y cine	Theater und Film	126
10.5	Arquitectura	Architektur	129
10.6	Literatura	Literatur	130
11	Tiempo libre y descanso	Freizeit und Erholung	
11.1	Días de fiesta y vacaciones	Feiertage und Urlaub	132
11.2	Espectáculos y diversiones	Vergnügungen	134
11.3	Viajes y turismo	Reisen und Tourismus	136
11.4	Alojamiento	Unterkunft	138
11.5	De compras	Einkaufen	140
11.6	Deportes	Sportarten	143
11.7	Aficiones	Hobbys	145
12	La Tierra	Die Erde	
12.1	Divisiones geográficas	Geographische Einteilungen	147
12.2	Mares, lagos, ríos	Meere, Seen und Flüsse	149
12.3	El campo	Die Landschaft	150
12.4	La agricultura	Die Welt der Landwirtschaft	151
12.5	La ciudad	Die Stadt	153
12.6	El medio ambiente	Die Umwelt	155
12.7	Tiempo y clima	Wetter und Klima	156
12.8	Catástrofes naturales	Naturkatastrophen	158
13	Animales y organismos vivos	Lebewesen	
13.1	Animales	Tiere	159
13.2	Plantas	Pflanzen	162
14	Ciencia	Wissenschaft	
14.1	Medicina	Medizin	164
14.2	Matemáticas	Mathematik	166
14.3	Números	Zahlen	167
14.4	Medidas y pesos	Maße und Gewichte	170
15	Técnica	Technik	
15.1	Materiales, herramientas, máquinas	Werkstoffe, Werkzeuge, Maschinen	171
15.2	Fabricación	Fabrikproduktion	172
15.3	Electricidad y electrónica	Elektrizität und Elektronik	174

16	Información y comunicación	Information und Kommunikation	
16.1	Fuentes de información	Nachschlagemöglichkeiten	176
16.2	Los libros y el mundo editorial	Bücher und Verlagswesen	177
16.3	La prensa	Die Presse	179
16.4	Radio y televisión	Rundfunk und Fernsehen	181
16.5	El servicio postal	Der Postdienst	182
16.6	Teléfono y fax	Telefon und Fax	183
16.7	Ordenadores	Computer	185
17	Medios de transporte	Transportmittel	
17.1	Vehículos motorizados y tráfico	Kraftfahrzeuge und Straßenverkehr	189
17.2	Transporte por ferrocarril	Beförderung mit der Eisenbahn	192
17.3	Transporte aéreo	Beförderung mit dem Flugzeug	194
17.4	Transporte marítimo y fluvial	Beförderung auf dem Wasserweg	196
17.5	Transporte público	Öffentlicher Nahverkehr	199
18	Economía	Wirtschaft	
18.1	Teoría y política económicas	Wirtschaftstheorie und -politik	201
18.2	Los negocios	Das Geschäftsleben	202
18.3	Dinero y finanzas	Geld und Finanzwesen	205
18.4	Publicidad	Werbung	207
18.5	Profesiones	Berufe	208
18.6	En la oficina	Im Büro	211
18.7	Relaciones laborales	Beziehungen zwischen den Tarifpartnern	213
	Register Spanisch		215
	Register Deutsch		247
	Schrift und Aussprache		Umschlag

Der wichtigste Allgemeinwortschatz

Die folgenden häufig gebrauchten Wörter sind thematisch neutral und kommen daher nur beiläufig in den Themenkapiteln vor.

a nach; in; auf; von ... entfernt; um
a causa de aufgrund
¿Adónde? Wohin?
a finales de Ende ... (*Monat*)
a la derecha (de) rechts (von)
a la izquierda (de) links (von)
a mediados de Mitte ... (*Monat*)
a pesar de trotz
a principios de Anfang ... (*Monat*)
aquel/la/lo der/die/das dort
a tiempo rechtzeitig
a veces manchmal
abril *m* April
aceptar annehmen
aconsejar empfehlen
acontecimiento *m* Ereignis
acordarse (de) sich an etw. erinnern
acostumbrarse (a) sich an etw. gewöhnen
actual aktuell
además außerdem
adiós auf Wiedersehen
admitir zugeben; zulassen
afirmar behaupten
afortunadamente zum Glück
agosto *m* August
ahora jetzt; nun
al lado de neben
alegrarse sich freuen
algo etwas
alguien jemand
allí, allá dort; dorthin
alrededor de um ... herum; ungefähr
andar gehen; laufen
anoche gestern Abend
anteayer vorgestern
anterior vorhergehend; früher

antes früher, vorher
antes (de) que bevor
antes de vor
añadir hinzufügen
aparecer aufkommen, erscheinen
aparte für sich; beiseite; gesondert
aparte de abgesehen von
aquí hier; hierher
arreglarse sich herrichten
así so
aspecto *m* Aussehen; Aspekt
asunto *m* Angelegenheit
atención *f* Aufmerksamkeit
atento aufmerksam
atrás hinten; nach hinten, zurück
aún noch
aunque obwohl, auch wenn
ayer gestern
ayudar helfen
bajar(se) sinken; aussteigen
barato billig
bastar genügen
bien gut (*Adv.*)
blando zart; leicht
breve kurz
bueno gut (*Adj.*)
buscar suchen
caber passen; Platz haben
cada jeder, jede, jedes
caer(se) (hin)fallen
cansar(se) ermüden; müde werden
caro teuer
casi beinahe
caso *m* Fall
causar verursachen
central *f* Hauptstelle; zentral
cerca de in der Nähe (von)
circunstancia *f* Umstand
claro que sí natürlich

combinar (zusammen)passen
comenzar beginnen
comienzo *m* Beginn
como wie
¿Cómo? Wie?
cómodo bequem
comparación *f* Vergleich
comparar vergleichen
comprensible verständlich
comprobar bestätigen
común gewöhnlich; gemeinsam
con mit
conclusión *f* Ende; Schluss
confianza *f* Vertrauen
confiar (en) vertrauen (auf)
confirmar bestätigen
conforme einverstanden
conocer kennen; kennen lernen
consecuencia *f* Folge
conseguir erreichen
consejo *m* Ratschlag
conservar bewahren; erhalten
contestación *f* Antwort
contestar antworten
continuación *f* Fortsetzung
continuar weitermachen
contra gegen
contrario *m* Gegenteil
contribuir beitragen
convencer überreden
convenir sich lohnen
corresponder entsprechen
cosa *f* Sache
creer glauben
¿Cuál? Welche(-r / -s)?
cualquier / a irgendein / e
¿Cuándo? Wann?
¿Cuánto tiempo? Wie lange?
¿Cuánto(s)? Wie viel(e)?
curiosidad *f* Neugier
curioso seltsam; neugierig
cuyo(s) / a(s) dessen, deren
dar geben
dar igual gleichgültig sein

de von
de acuerdo einverstanden
de esta forma / manera auf diese Art
de modo que sodass; also
de ninguna manera keineswegs
de nuevo wieder
de otra forma ansonsten
de prisa schnell
de repente plötzlich
de todas formas auf jeden Fall
de todos modos auf jeden Fall
de vez en cuando hin und wieder
debajo de unter; unterhalb
deber müssen; dürfen; schulden
debido a aufgrund
decepcionar enttäuschen
decisión *f* Entscheidung
definitivo endgültig
dejar lassen; leihen
dejar de aufhören
delante vorn; Vorder-; voran
delante de vor
demasiado zu viel; zu
demostrar beweisen
dentro innen; drinnen
dentro de in
depender von etw. abhängen
derecho geradeaus
desaparecer verschwinden
desarrollar entwickeln
descubrir entdecken
desde von, von ... aus; seit
desde hace / que seit
desde luego selbstverständlich
desgraciadamente leider
despacio langsam
despedirse sich verabschieden
después nachher
después de nach; nachdem
desventaja *f* Nachteil
detrás / detrás de hinten / hinter
diciembre *m* Dezember
diferente anders

difícil schwierig
dificultad *f* Schwierigkeit
directo direkt
dirigirse sich wenden an
discutir diskutieren
dispuesto bereit
distancia *f* Entfernung
distinguir unterscheiden
distinto verschieden
divertirse sich vergnügen
doble doppelt
domingo *m* Sonntag
¿Dónde? Wohin? / Wo?
duración *f* Dauer
durante während
durar dauern
efectivamente tatsächlich
ejemplo *m* Beispiel
e und (*wird nur vor i benutzt*)
elegir auswählen
en in; auf; mit; innerhalb von
en absoluto überhaupt nicht
en común gemeinsam
en contra de gegen
en cualquier caso auf jeden Fall
en el fondo im Grunde
en ningún caso auf keinen Fall
en parte zum Teil
en total insgesamt
en vez de anstatt, statt
¡Encantado/a! Sehr erfreut!
encima oben; darauf
encima de über
encontrar finden; begegnen
encuentro *m* Begegnung
enero *m* Januar
enfrente (de) gegenüber (von)
enorme riesig
enseguida / en seguida sofort
entonces also, dann
entrar eintreten
entre zwischen
equivocarse sich irren
escoger (aus)wählen

ese/a/o diese(-r/-s) da
esencial wesentlich
espacio *m* Raum, Platz
especial besonders; Sonder-
estar sein; sich befinden
este/a/o diese(-r/-s) hier
estimado geschätzt, geehrt
estupendo prima; fabelhaft
etapa *f* Phase
evitar vermeiden
exacto genau
exagerar übertreiben
excepción *f* Ausnahme
excepto ausgenommen; außer
exigir verlangen
existir bestehen
explicación *f* Erklärung
explicar erklären
expresar ausdrücken
expresión *f* Ausdruck
exterior äußerlich; Außen-
extraño/a sonderbar; Fremde(r)
extraordinario außergewöhnlich
fácil leicht
facilidad *f* Leichtigkeit
falso falsch
falta *f* Fehler
favor *m* Bitte; Gefallen
febrero *m* Februar
felicidad *f* Freude
feliz glücklich, froh
fijar festhalten, festlegen
fijarse achten auf
fondo *m* Grund
formar bilden
frecuente häufig
frente a gegenüber
funcionar funktionieren
fundamental grundlegend
futuro *m* Zukunft; zukünftig
gracias danke
gracias a dank ... ; ... sei Dank
grande groß
gratis gratis

grave schlimm; ernst; gefährlich
gustar gefallen; schmecken
haber (*i.d.R. Hilfsverb*) haben, sein
hacer machen, tun
hacia gegen; nach
hallar finden
hasta bis
hay es gibt
hay que man muss
hecho *m* Tatsache
hola hallo
hoy heute
idioma *m* Sprache
igual genauso, gleich; egal
illegal illegal
imaginación *f* Vorstellung; Fantasie
imaginarse sich vorstellen
impedir verhindern; hindern
importancia *f* Bedeutung
importante bedeutend, wichtig
imposible unmöglich
impresionante beeindruckend
incluso sogar
incomprensible unverständlich
increíble unglaublich
indicar zeigen; weisen
influencia *f* Einfluss
inmediatamente sofort
insistir auf etw. bestehen
inteligente intelligent
intención *f* Absicht
intentar versuchen
intercambio *f* Austausch
interesar interessieren
interrumpir unterbrechen
invierno *m* Winter
ir gehen
ir a + Inf. (gleich) etw. tun
jamás nie
jueves *m* Donnerstag
julio *m* Juli
junio *m* Juni
junto zusammen
junto a bei

lado *m* Seite
legal gesetzlich, legal
lejos fern; weit weg
lejos de weit weg von
ligero leicht
límite *m* Grenze; Limit
llenar füllen; ausfüllen
lleno voll
lograr erreichen; gelingen
luego nachher, später
lugar *m* Ort; Stelle
lunes *m* Montag
mal schlecht
mandar schicken; befehlen
manera *f* Art, Weise
mañana *f* morgen; Morgen
martes *m* Dienstag
marzo *m* März
más mehr
más o menos mehr oder weniger
medianoche *f* Mitternacht
mejor besser; der / die / das beste
menos weniger
mes *m* Monat
mientras während
mientras que während
mientras tanto in der Zwischenzeit
miércoles *m* Mittwoch
minuto *m* Minute
mismo selbst; derselbe
mitad *f* Hälfte
modo *m* Art, Weise
momento *m* Moment
montón *m* Menge
mostrar zeigen
mover bewegen
muchas gracias vielen Dank
mucho tiempo lange
nada nichts; überhaupt nicht
nadie niemand
natural natürlich; Natur-
necesario notwendig, nötig
necesitar benötigen
negarse sich weigern

ni auch nicht; nicht einmal
ni siquiera nicht einmal
ninguno kein
no nein; nicht
no hay que man darf nicht;
man braucht nicht
noche *f* Abend; Nacht
norma *f* Norm, Regel
normalmente normalerweise
noviembre *m* November
nuevo neu
nunca nie, niemals
o sea das heißt
obligar zwingen
ocasión *f* Gelegenheit
octubre *m* Oktober
ocurrir vorkommen
ojalá hoffentlich
olvidar vergessen
opinar meinen; glauben
opinión *f* Meinung
oportunidad *f* Gelegenheit
organizar organisieren
original original
oscuro dunkel
otoño *m* Herbst
otro ein anderer; noch ein
palabra *f* Wort
para für; nach; um zu
para que damit
¿Para qué? Wozu?
parar halten; stehen bleiben
parecer scheinen
parte *f* Teil
pasado mañana übermorgen
peligro *m* Gefahr
peligroso gefährlich
peor schlechter, schlimmer
pequeño klein
perfectamente ausgezeichnet
perfecto perfekt; ausgezeichnet
permitir erlauben
pero aber
poco wenig

poder können
por durch; für; am; gegen; wegen
por casualidad zufällig
por cierto übrigens
por ejemplo zum Beispiel
por fin endlich
por lo menos mindestens
¿Por qué? Warum?
por si acaso für alle Fälle
por supuesto selbstverständlich
porque weil
posible möglich
posición *f* Stellung, Lage
pregunta *f* Frage
preocupar(se) (sich) Sorgen
machen
preparación *f* Vorbereitung
presentar vorstellen
presente *m* Gegenwart; anwesend
primavera *f* Frühling
principal hauptsächlich; Haupt-
principio *m* Anfang; Prinzip
probable wahrscheinlich
probar(se) (an)probieren;
beweisen
producirse sich ereignen
profundo tief
progresar vorankommen
prohibir verbieten
prometer versprechen
pronto bald
propio eigen
propuesta *f* Vorschlag; Angebot
proteger beschützen
próximo nächste /r /s
pues da; denn; also, nun
puesto que weil; da
que welche(-r / -s); der, die, das
qué + Adj. / Adv. / Subst. wie;
welch; was für
¿Qué? Was? / Welcher?
¿Qué tal? Wie geht es?
quedarse bleiben; sich aufhalten
quejarse sich beschweren

querer wollen, möchten
¿Quién? Wer?
quizás vielleicht
raro sonderbar; selten
rato *m* Moment; Weile
reacción *f* Reaktion
real echt, wirklich; königlich
realizar verwirklichen
rechazar ablehnen
regular gewöhnlich
repetición *f* Wiederholung
resistir widerstehen; aushalten
resolver lösen
responder antworten
resultado *m* Resultat, Ergebnis
reunirse sich treffen
sábado *m* Samstag
saber wissen; schmecken
seguir folgen; weitergehen
según nach, gemäß
semana *f* Woche
sencillo einfach
sentarse sich hinsetzen
señalar angeben; nennen; zeigen
septiembre *m* September
ser sein
servir dienen; nützlich sein
sí ja
si no wenn nicht; sonst
siempre immer
significar bedeuten
simple einfach
sin ohne
sin embargo trotzdem
sin que ohne, dass
sino sondern
situación *f* Situation, Lage
sobre todo vor allem
socorro *m* Hilfe
soler pflegen, gewöhnlich tun
solo allein
sólo bloß, nur
suerte *f* Glück; Schicksal
superficial oberflächlich

tal solch; derartig
también auch
tampoco auch nicht
tan so, so sehr
tanto so viel; so sehr
tardar dauern; Zeit brauchen
tarde *f* spät; Nachmittag; Abend
temer fürchten
temprano früh
tener haben
tener lugar stattfinden
tener que müssen
tipo *m* Typ; Figur
tirar wegwerfen; ziehen
todavía noch (immer)
todo / todos ganz; alles / alle
todo el día den ganzen Tag
todos los días jeden Tag
tomar nehmen
total *m* Summe; insgesamt
totalmente vollkommen
trabajar arbeiten
traer bringen
tranquilamente ruhig
tratar de versuchen
último letzter
uno jemand; man
urgente dringend
usar benutzen
uso *m* Gebrauch, Verwendung
útil nützlich
valer kosten; Wert sein
variar wechseln; sich ändern
venir kommen
ver(se) (sich) sehen
verano *m* Sommer
vida *f* Leben
viernes *m* Freitag
volver zurückkehren, -kommen
volver a + Inf. wieder + *Inf.*
y und
ya schon
ya está recht sein; passen
ya no nicht mehr

1.1 Datos personales Angaben zur Person

llamarse

¿Cómo te llamas?
Me llamo Sonia.

heißen

Wie heißt du?
Ich heiße Sonia.



Llamar als reflexives Verb bedeutet „heißen / sich nennen“ (*llamarse*), als nicht-reflexives Verb „an-/aufrufen, be-/ernennen“.

nombre *m* (de pila)

¿Sabes tú cuál es su nombre?
Creo que su nombre es María.
nombre de pila / de bautismo

Name; Vorname

Weißt du, wie sie/er heißt?
Ich glaube, sie heißt María.
Taufname

apellidarse

¿Cómo se apellida usted?

heißen (mit Familiennamen)

Wie heißen Sie mit Familiennamen?

apellidos *m*

Familiennamen



In Spanien werden zwei Familiennamen verwendet. Der erste stammt normalerweise vom Vater und der zweite von der Mutter. Auch die umgekehrte Reihenfolge ist möglich. An die Kinder wird jeweils der erste Familienname weitergegeben.

firma *f* – rúbrica *f*

Unterschrift – Schnörkel, mit dem die Unterschrift verziert wird

apodo *m* / mote *m*

Spitzname

fecha *f* de nacimiento *m*

Geburtsdatum

Nació el dos de junio de dos mil dos (el 2 de junio de 2002).

Er/Sie ist am zweiten Juni zweitausendzwei geboren.

cumpleaños *msg* / *mpl*

Geburtstag

¿Cuándo es tu cumpleaños?

Wann hast du Geburtstag?

Hoy es su cumpleaños. / Hoy está de cumpleaños.

Er/Sie hat heute Geburtstag.

aniversario *m* – santo *m*

Jahrestag – Namenstag

aniversario de boda / de la muerte

Hochzeits-/Todesstag

edad *f*

Alter

¿Qué edad tiene usted? / ¿Cuántos años tiene usted?

Wie alt sind Sie?

a la edad de

im Alter von

mayor/menor de edad

ser (- soy - era - fui - sido)

¿De dónde es usted?

origen *m* - **originario**

Es de origen español.

ciudad de origen

lugar *m* **de nacimiento** /
de residencia

residencia *f* / **domicilio** *m*

natural de / **vecino/-a de** -
residente en

nacionalidad *f*

¿Cuál es su nacionalidad? / ¿Qué
nacionalidad tiene usted?

extranjero/-a

estado *m* **civil**

¿**Casado**, **soltero** o **divorciado**?

Soy/estoy **viudo**.

sexo *m*: **varón** *m* - **hembra** *f*

altura *f* / **talla** *f* - **peso** *m*

¿Qué altura tiene usted? /

¿Cuánto mide usted?

¿Cuál es su peso? / ¿Cuánto pesa
usted?

dar la talla

dirección *f* / **señas** *fpl*

Se le puede localizar en esta
dirección.

dirección de correo electrónico

profesión *f*

¿Qué profesión ejerce/tiene? /

¿Cuál es su profesión?

parado/-a - **jubilado/-a**

carné *m* / **documento** *m* (**nacional**)
de identidad (D. N. I.)

pasaporte *m*

renovar (o>ue) el pasaporte

Erwachsene(r)/volljährig -

Minderjährige(r)/minderjährig

sein

Wo kommen / sind Sie her?

Abstammung / **Herkunft** -
(gebürtig) **aus**

Er/Sie ist spanischer Abstam-
mung.

Geburtsort; Heimatstadt

Geburts- / **Wohnort**

Wohnort / **-sitz**

geboren in / (gebürtig) **aus** -

ansässig / **wohnhaft in**

Nationalität; **Staatsangehörigkeit**

Welche Staatsangehörigkeit haben
Sie?

Ausländer(in); **Fremde(r)**

Familienstand

Verheiratet, **ledig** oder **geschie-**
den?

Ich bin **Witwer**.

Geschlecht: **Mann** / männliches
Geschlecht - **Frau** / weibliches
Geschlecht

Größe - **Gewicht**

Wie groß sind Sie?

Was wiegen Sie?

tauglich sein

Adresse; **Anschrift**

Er ist unter dieser Adresse
zu erreichen.

E-Mail-Adresse

Beruf

Was sind Sie von Beruf?

Arbeitslose(r) - **Pensionär(in)**

Personalausweis

(**Reise-**)**Pass**

den Pass erneuern

1.2 Partes del cuerpo Körperteile



In Bezug auf Körperteile verwendet man im Spanischen – im Gegensatz zum Deutschen oder Englischen – in der Regel den bestimmten Artikel und nicht die Possessivpronomen, da die Bezugsperson aus dem Zusammenhang hervorgeht. Genau wie im Deutschen werden die häufigsten Schmerzen durch Substantivverbindungen ausgedrückt:
dolor msg de cabeza (= Kopfschmerzen) / *de garganta* (= Halsschmerzen) / *de oídos* (= Ohrenschmerzen) / *de muelas* (= Zahnschmerzen) / *de espalda* (= Rückenschmerzen).
 Ansonsten verwendet man den Ausdruck: *Me duele la mano.* / *Me duelen los dedos.* (= Mir tut der Arm / tun die Finger weh.)

cabeza *f*

de (los) pies a (la) cabeza

cerebro *m* – **cerebral**

pelo *m*

Me corté / he cortado el pelo.

cara *f* – **rostro** *m*

mejilla *f*

frente *f*

ojo *m*

a ojos cerrados

ceja *f*

nariz *f*

boca *f*

boca abajo – boca arriba

diente *m* – **muela** *f*

Me duele(n) la(s) muela(s). /

Tengo dolor de muelas.

lengua *f* – **labio** *m*

besar en los labios

oreja *f* – **oído** *m*

una otitis / infección de oído(s)
duro de oído

cuello *m*

garganta *f*

Me duele la garganta. / Tengo dolor de garganta.

Kopf

von Kopf bis Fuß

Gehirn – Gehirn-

Haar; Haare

Ich ließ mir die Haare schneiden.

Gesicht – Antlitz

Wange; Backe

Stirn

Auge

blindlings

Augenbraue

Nase

Mund; Maul

bäuchlings – rücklings

Zahn – Backenzahn

Ich habe Zahnschmerzen.

Zunge – Lippe

auf die Lippen küssen

Ohr (äußeres) – Gehör (inneres)

eine Mittelohrentzündung
schwerhörig

Hals (von außen gesehen)

Kehle; Hals (von innen gesehen)

Ich habe Halsschmerzen.

hombro *m*

Elena se encogió de hombros.
mirar por encima del hombro

espalda *f***pecho** *m***barriga** *f* / **panza** *f***brazo** *m*

Ricardo se rompió / ha roto el
brazo.

codo *m***mano** *f***muñeca** *f***dedo** *m* (de la mano / del pie)**uña** *f***pierna** *f*

estirar las piernas

muslo *m* – **pantorrilla** *f*

enseñar las pantorrillas

rodilla *f* – **tobillo** *m*

estar de rodillas

pie *m* – **pata** *f*

estar de pie

ir a pie / *fam* a pata

tórax *m* / **pecho** *m***costilla** *f***corazón** *m*

enfermo del corazón

pulmón *m***hígado** *m* – **riñón** *m*

un trasplante de riñón

estómago *m* – **vientre** *m*

con el estómago vacío

hacer de vientre

abdomen *m* / **bajo vientre****intestino** *m* – **tripa(s)** *f***heces** *fpl* / **excremento(s)** *m***nalgas** *fpl***culo** *m***ano** *m***orinar** – **orina** *f***genitales** *mpl***vagina** *f***pene** *m* – **testículo** *m***Schulter**

Elena zuckte nur mit den Achseln.
von oben herab ansehen

Rücken**Brust; Busen****Bauch / Wanst****Arm**

Ricardo hat sich den Arm
gebrochen.

Ell(en)bogen**Hand****Handgelenk; (Kinder-)Puppe****Finger; Zehe****(Finger-)Nagel****Bein**

sich die Beine vertreten

(Ober-)Schenkel – Wade

die Beine zeigen

Knie – (Fuß-)Knöchel

knien

Fuß – Pfote

stehen

zu Fuß gehen

Brustkorb**Rippe****Herz**

herzkrank

Lunge**Leber – Niere**

eine Nierentransplantation

Magen – Bauch

auf nüchternen Magen

Stuhlgang haben

Unterleib**Darm – Darm / Bauch / Wanst****Stuhl(gang); Kot****Gesäß; Hintern; Hinterteil****Hintern; Po; Arsch****After; Anus**

urinieren – Urin / Harn

Genitalien; Geschlechtsteile**Vagina; Scheide****Penis – Hoden**



Euphemismen

Ein Euphemismus ist eine beschönigende, „verhüllende“ Umschreibung für etwas, das man sich scheut direkt auszusprechen. Für bestimmte Körperteile, Ausscheidungen usw. werden häufig solche „indirekten“ Ausdrücke gebraucht, z. B.:

ano: ojete • pecho: busto • nalgas: posaderas/trasero • defecar (= Kot ausscheiden): evacuar/obrar/hacer de cuerpo/de vientre/caca (= Stuhlgang haben) • heces/excrementos: evacuaciones • genitales: las vergüenzas/partes íntimas/nobles/pudendas • pene: miembro viril • vomitar: echar la pastilla • orinar: hacer pipí, cambiar de agua al canario.

circulación *f*

La mala circulación provoca varices.

sangre *f*

donante de sangre
conservar / no perder la sangre fría

hacerse mala sangre

venas *f* – **arterias** *f*

esqueleto *m*

mover el esqueleto

hueso *m*

estar en los huesos

articulación *f*

articulaciones hinchadas

piel *f*

músculo *m*

glándula *f*

nervio *m*

tener nervios de acero

perder los nervios

tener los nervios de punta

Me pone de los nervios.

nervioso

Es un tipo nervioso.

sufrir una depresión nerviosa

Estoy al borde de un ataque de nervios/nervioso.

Kreislauf

Krampfadern werden durch schlechte Durchblutung verursacht.

Blut

Blutspender(in)
nicht die Nerven verlieren

sich ärgern / Sorgen machen

Venen – Arterien

Skelett

tanzen

Knochen

nur noch Haut und Knochen sein

Gelenk

geschwollene Gelenke

Haut

Muskel

Drüse

Nerv

eiserne Nerven haben

die Nerven verlieren

sehr aufgeregt sein

Er/Sie geht mir auf die Nerven.

nervös; Nerven-

Er ist ein nervöser Typ.

einen Nervenzusammenbruch erleiden

Ich bin am Rande eines Nervenzusammenbruchs.

1.3 Apariencia Äußere Erscheinung

alto – **bajo** / *pey canijo*

grande – **pequeño**

delgado – **gordo**

un hombre gordo/delgado

flaco/**magro** – **enjuto**/**escuálido**

un chico flaco de diecisiete años

sobrado de peso – **falto de peso**

Iñigo está falto de peso.

sobrepeso *m* / falta de peso

débil / **endeble** / *pey flacucho*

fuerte / **vigoroso**

regordete / **gordito** / **rechoncho**

corpulento / **grueso** / **obeso**

una mujer corpulenta, un poco metida en carnes

ancho (**de espaldas** / **hombros**)

fornido / **recio**

robusto – **rollizo**

buen mozo

garboso / **gallardo** / **apuesto**

groß – klein (gewachsen)

groß – klein

schlank/dünn – dick

ein dicker/schlanker Mann

dünn/dürr – **ausgemergelt**

ein dünner Siebzehnjähriger

übergewichtig – **untergewichtig**

Iñigo hat Untergewicht.

Übergewicht – **Untergewicht**

schwach / **schwächlich**

kräftig

rundlich / **mollig** / **pummelig**

corpulent / **beleibt** / **füllig**

eine corpulente Frau, etwas füllig

breit(schultrig)

kräftig (gebaut); **stämmig**

robust; **rüstig**; **stramm** – **drall**

strammer Bursche

flott; **schneidig**

El atractivo (= Die Attraktivität)

bonito / LAm, Andal **lindo**: *¡Qué bebé más lindo / bonito!*

(= Was für ein niedliches Baby!)

encantador/encanto *m*: *una chica encantadora* (= ein reizendes junges Mädchen); *¡Un encanto!* / *¡Encantador(a)!* (= Entzückend!)

atractivo: *Es delgado y atractivo.* (= Er ist schlank und attraktiv.)

guapa / **hermosa** / **bien parecida** / LAm **linda**: *una mujer hermosa / bien parecida* (= eine gut aussehende Frau)

de (muy) buen ver: *una mujer de (muy) buen ver* (= eine (sehr) gut aussehende Frau)

guapo / **apuesto** / **bien parecido**: *un hombre joven y apuesto / bien parecido* (= ein gut aussehender junger Mann)

bonito (bes. v. Mädchen) / **guapo** / LAm **lindo** / Esp fam **mono**: *una chica guapa / bonita / mona* (= ein hübsches junges Mädchen)

precioso / **preciosidad** *f*: *Ella es preciosa y tiene unos ojos azules preciosos.* (= Sie ist wunderschön und hat wunderschöne blaue Augen.) *Es una preciosidad.* (= Sie ist ein bildhübsches/bildschönes Mädchen.)

La falta de atractivo (= Mangelnde Attraktivität)**feo**: *un hombre feo* (= ein hässlicher Mann)*poco atractivo/agraciado*: *Es una mujer poco atractiva.* (= Sie ist eine wenig attraktive Frau.)*desfavorecido*: *un hombre desfavorecido* (= ein unattraktiver Mann)*de mal aspecto*: *un tipo de mal aspecto* (= ein unansehnlicher Typ)Bei einer Personenbeschreibung verwendet man den bestimmten Artikel: *Tiene el pelo castaño y los ojos verdes.* (= Er/Sie hat braune Haare und grüne Augen.)**cara** *f*

una cara oval / ovalada / redonda

ojo *m*

ojos oscuros / claros

arrugas *f* – **arrugado****cana** *f***Gesicht**

ein ovales/rundes Gesicht

Auge

dunkle/helle Augen

Falten – runzlig; faltig**weißes Haar****Para describir el pelo (= Zur Beschreibung des Haares)***un peinado de moda* (= eine modische Frisur)*sus rizos rubios* (= seine / ihre / Ihre blonden Locken)*su hermoso / LAm lindo pelo rubio* (= sein / ihr / Ihr schönes blondes Haar)Esp *morenas* / LAm *morochas* – Esp *rubias* / LAm *catiras* /CAm *güeras* – *pelirrojas* (= Brünette – Blondinen – Rothaarige)*una mujer morena / de pelo blanco* (= eine dunkelhaarige, braunhäutige / weißhaarige Frau)*Lleva coleta / trenzas.* (= Er/Sie trägt einen Pferdeschwanz/Zöpfe.)*pelo liso, rizado y crespo* (= glattes, lockiges und krauses Haar)*Es mayor y encanece.* (= Er/Sie ist alt und wird grau.)*Se está quedando calvo.* (= Er bekommt langsam eine Glatze.)*Tiene una calva.* (= Er hat eine Glatze.)**ropa** *f* – **vestido** *m*

vestido elegantemente / a la última

ir elegantemente vestido

acicalado / aseado – **desaseado****desaliñado / descuidado**

aspecto desaliñado / descuidado

sucio – **mugriento****andrajoso / desharrapado****Kleidung / Kleid – gekleidet**

elegant/modisch gekleidet

schick/flott gekleidet sein

gepflegt – ungepflegt**vernachlässigt; ungepflegt**

ungepflegte Erscheinung

schmutzig – schmuttelig**schäbig**

1.4 Infancia y juventud Kindheit und Jugend

el/la **recién nacido** /-a – **recién nacido**

bebé m / **bebe** /-a RPl, Pe

nene /-a

canguro m/f

cuna f

desde la cuna hasta la sepultura

niñez f / **infancia** f – **tierna edad** f

niño /-a – **niños** /-as

ropa **infantil**

niñera f / **chacha** f / **tata** f

hijo m – **hija** f

Ella es hija única.

guardería f (**infantil**)

guardería f / **jardín** m de

infancia / Mex **jardín de niños**

juguete m – **juguetería** f

Todos los niños necesitan juguetes.

Neugeborenes – neugeboren

Baby

kleines Kind

Babysitter(in) (*wörtlich*: Känguruh)

Wiege

von der Wiege bis zur Bahre

Kindesalter – frühe Kindheit

Kind – Kinder

Kinderbekleidung

Tagesmutter; Kindermädchen

Sohn/Kind – Tochter/Kind

Sie ist ein Einzelkind.

Kinderkrippe (für Säuglinge und Kleinkinder)

Kindergarten /-tagesstätte /
Spielgruppe

Spielzeug – Spielwarenladen

Jedes Kind braucht Spielzeug.

Juegos para (los) niños (= Spiele für Kinder)

jugar a la pelota / *pelotear* (= Ball spielen) • *jugar a cartas* (= Karten spielen) • *jugar a las casitas* (= Mutter und Vater spielen) • *jugar al escondite* (= Versteck spielen) • *muñeca* f (= Puppe) • *cochecito* m (= Puppenwagen) • *casa f de muñeca(s)* (= Puppenhaus /-stube) • *animal m de peluche* / *de trapo* (= Plüschtier/Stofftier) • *osito m de peluche* / *de felpa* (= Teddybär) • *mecano* m / *caja f de construcciones* (= Baukasten) • *cubos* m (*de madera*) / *piezas* f (*de mecano*) (= Bauklötzchen) • *canicas* f / *pitass* f / *LAm bolitas* f (= Murmeln) • *tren* m / *ferrocarril* m *en miniatura* (= Modelleisenbahn) • *libro* m *de colorear* (= Malbuch) • *caja f de pinturas* (= Mal-/Tuschkasten) • *lápices* m *de colores* (= Buntstifte) • *pinturas* f *de cera* (= Wachsmalstifte) • *pinturas* f (= Farben) • *juego* m *de mesa* (= Brettspiel) • *acertijo* m / *adivinanza* f (= Rätsel) • *rompecabezas* msg / mpl (= Puzzle/Puzzlespiel) • *subibaja* m / *columpio* m (= Wippe) • *columpio* m (= Schaukel) • *patines* m (*de ruedas*) (= Rollschuhe) • *patines* m (*de hielo*) (= Schlittschuhe) • *monopatín* m (= Skateboard) • *bicicleta* f / *bici* f (= Fahrrad) • *triciclo* m (= Dreirad) • *trineo* m (= Schlitten)

joven *m/f*

gente joven / jóvenes / juventud

chico – **chica**

Es un buen chico.

chiquillo – **chiquilla****jung; Jugendliche(r); junges Mädchen**junge Leute; Jugendliche; Jugend
klein; jung; Junge; Knabe; Kleiner – junges Mädchen; Kleine

Er ist ein guter Kerl.

kleiner Junge; Knabe; Liebling – kleines Mädchen; Liebchen; Schatz

Männliche Jugendliche sind *chicos*, *muchachos*, *jóvenes*, *chavales*, *tíos* (wörtlich: Onkel). Weibliche Jugendliche sind *chicas*, *muchachas*, *jóvenes*, *chavalas*, *tías* (wörtlich: Tanten). Lateinamerikanische Varianten sind (besonders in Mexiko) *chamacos/-as*, (besonders im Andenbereich) *cabros/-as* und (besonders im Süden Lateinamerikas) *pibes/-as*.

juventud *f*

(die) Jugend(zeit)

**Entsprechungen für „Jugend“:**

Pasé mi infancia en Santiago. (= Ich habe meine Jugend in Santiago verbracht.)

La juventud / La gente joven tiene sus propios problemas.
(= Die Jugend hat ihre eigenen Probleme.)

adolescente *m/f*la **adolescencia**la **pubertad****un(a) quinceañero /-a**

una madre quinceañera

menor *m/f* (**de edad**)**mayor** *m/f* (**de edad**)

ser mayor de edad

llegar (g>gue) **a la mayoría** *f*
de edad**juvenil**

club juvenil – albergue juvenil

delincuente juvenil

organización juvenil

adulto /-a**crecer** (c>zc)Tienen dos hijos crecidos/
mayores.**Heranwachsende(r)**das **Erwachsenwerden**die **Pubertät**ein **Teenager**

eine Mutter im Teenageralter

Minderjährige(r); Kind**Volljährige(r); Erwachsene(r)**

volljährig / mündig sein

volljährig werden**jugendlich; Jugend-**

Jugendclub – Jugendherberge

jugendliche(r) Straftäter(in)

Jugendorganisation

erwachsen; Erwachsene(r)**erwachsen werden**Sie haben zwei erwachsene
Söhne.

1.5 Edad madura y vejez Mittlere Jahre und Alter

edad *f* **madura**

crisis *fsg/fpl* **de los cuarenta**
madurez *f*

maduro – **inmaduro**
en la flor de su vida / **en sus**
mejores años

la **esperanza de vida**

el **envejecimiento**

la **menopausia** / **época crítica**

envejecer (c>z) / **hacerse** (– hago
– hice, hizo – hecho) **viejo**

irse (– voy – iba – fui – ido)
haciendo viejo

Nos vamos haciendo viejos.

anciano /-a / **viejo** /-a
asilo de ancianos

das mittlere Lebensalter
(ca. 40–65)

Midlife-Crisis (um die 40)
Reife

(*körperlich, geistig*) reif – unreif
in der Blüte seiner /ihrer Jahre;

in den besten Jahren
die Lebenserwartung
das Altwerden; das Altern
die Wechseljahre
alt werden; altern

(langsam) älter werden

Wir werden langsam älter.
alte(r) Mann / Frau; Greis(in)
Altersheim; Altenheim



Wie im Deutschen sind auch im Spanischen Euphemismen (= beschönigende Umschreibungen) gebräuchlich: *persona mayor* (= ältere/erwachsene Person), *de cierta edad* (= in reifem Alter), *de edad avanzada* (= in fortgeschrittenem Alter); *un hombre entrado en años* (= ein betagter Mann).

In Lateinamerika werden jedoch oft *mi viejo/vieja* und deren Verkleinerungsformen *mi viejito/-a* als Koseausdruck (= mein/-e Freund/-in) verwendet, wobei *viejos* auch eine Bezeichnung für die Eltern (= die Alten) sein kann. Diese letzte Anwendung setzt sich mittlerweile auch in Spanien in der Jugendsprache durch: *Mis viejos se han ido, así que podemos hacer una fiesta en casa.* (= Meine Eltern sind weg, also können wir ein Fest bei mir machen.)

ser (– soy – era – fui – sido) **viejo**

estar (– estoy – estuve – estado)

viejo

No es viejo, pero está viejo.

mayor

Son mayores.

los mayores

alt sein

alt wirken / aussehen

Er ist nicht alt, sieht aber so aus.

erwachsen; volljährig; ältere(r, s)

Sie sind alt / erwachsen / volljährig.

die **Vorfahren / Ahnen / Erwach-**
senen / alten Leute

veterano *m*

un diplomático / profesor veterano

edad *f* **de retiro** / **de jubilación****pensionista** *m/f* / **jubilado** / **-a****jubilarse**

un funcionario retirado / jubilado

retiro *m* / **jubilación** *f*

cuando alcance la edad de jubilación

la vejez / **la tercera edad***(auch Kriegs-)* **Veteran**

ein altgedienter Diplomat / Lehrer

Renten- / **Pensionsalter****Rentner(in)****in den Ruhestand gehen**

ein pensionierter Beamter

Ausscheiden aus dem Arbeitsleben

wenn sie / er das Rentenalter erreicht

das Alter

Wenn von *vejez* oder *gente mayor* die Rede ist, werden oft Euphemismen (= beschönigende / verhüllende Ausdrücke) verwendet: *mujeres de cierta edad* sind Frauen in mittleren Jahren, das Alter selbst wird oft als *el otoño de la vida*, *el ocaso de la vida*, *sus años de retiro* umschrieben. Eine *residencia para la tercera edad* erhält solche weniger „direkt“ klingenden Namen wie *residencia para mayores*, *residencia de ancianos* oder schlicht *residencia* oder *asilo*, wenn es nicht sogar nur angedeutet wird mit Ausdrücken wie *un lugar donde se pueden ocupar de él/ella* (= wo man sich um ihn / sie kümmern kann). Die Menschen, die man im Deutschen als Senioren bezeichnet, sind auf Spanisch *jubilados* / *señores de edad*; vorher ist man *de mediana edad*.

longevidad *f***decaimiento** *m* / **deterioro** *m*

decaimiento físico

en sus últimos años**senilidad** *f* – **senil**sufrir / padecer la **enfermedad** *f*
de Alzheimer

Langlebigkeit

Verfall; Verschlechterung

nachlassende körperliche Energie
in seinen / ihren letzten Lebens-
jahren

Senilität – senil

an Alzheimer leiden

Unfreundliche, diskriminierende Ausdrücke, die auf ältere Menschen angewandt werden: *ser un fósil* (= verknöchert / verkalkt sein) • *chocho* (= kindisch vor Alter / senil / vertrottelt / tatterig) • *volverse chocho* (= vertrotteln / trottelig werden) • *chochear* (= faseln) • *estar para el arrastre* / *acabado* (= es nicht mehr bringen / dem Ende nahe sein)

estar (– estoy – estuve – estado)
mal de salud

bei schlechter Gesundheit sein

servicio *m* de **comidas a domicilio**

Essen auf Rädern

1.6 Personalidad y comportamiento

Persönlichkeit und Verhalten

comportarse / portarse

personalidad *f*

Tiene una personalidad atractiva.

carácter *m* / **manera** *f* de ser

Tiene un carácter fuerte.

temperamento *m* / **genio** *m*

temperamental

buen genio – **mal genio**

tener buen genio – tener mal genio

estar de mal genio

humor *m*

estar de buen/mal humor

sich benehmen / verhalten

Persönlichkeit

Er/Sie besitzt ein sympathisches Wesen.

Wesen; Charakter

Er/Sie hat einen starken Charakter.

Temperament; Naturell

temperamentvoll

Gutmütigkeit / gute Laune – **schlechte Laune**

einen guten Charakter haben / gutmütig sein – jähzornig / leicht aufbrausend sein

schlecht gelaunt sein

Laune; Humor

gute / schlechte Laune haben

Adjektive, die menschliche Eigenschaften ausdrücken, mit ihrem Gegenteil

contento (= zufrieden) – **descontento** (= unzufrieden)

inhibido (= gehemmt) – **desinhibido** (= ungehemmt)

interesado (= gewinnsüchtig / selbstsüchtig / eigennützig) – **desinteresado** (uneigennützig / selbstlos)

considerado (= rücksichtsvoll) – **desconsiderado** (= rücksichtslos)

agradecido (= dankbar) – **desagradecido** (= undankbar)

cortés (= höflich) – **descortés** (= unhöflich)

honesto (= ehrlich) – **deshonesto** (= unehrlich)

fiel (= treu) – **infiel** (= untreu / treulos)

maduro (= reif) – **inmaduro** (= unreif)

decente (= anständig) – **indecente** (= unanständig)

discreto (= taktvoll) – **indiscreto** (= taktlos)

capaz de (= zu etwas fähig) – **incapaz de** (= zu etwas unfähig)

experto (= erfahren) – **inexperto** (= unerfahren)

flexible (= flexibel) – **inflexible** (= unflexibel)

tolerante (= duldsam) – **intolerante** (= unduldsam)

culto (= kultiviert / gebildet) – **inculto** (= unkultiviert / ungebildet)

civilizado (= gebildet / zivilisiert) – **incivilizado / salvaje** (= ungebildet / unzivilisiert / wild)

justo (= fair / gerecht) – **injusto** (= unfair / ungerecht)
sensato (= vernünftig / besonnen) – **insensato** (= unvernünftig / töricht)
seguro (*de sí mismo*) (= sicher / selbstbewusst) – **inseguro / cohibido**
 (= unsicher / gehemmt)
paciente (= geduldig) – **impaciente** (= ungeduldig)
parcial (= partiisch) – **imparcial** (= unparteiisch)
prudente (= vorsichtig) – **imprudente** (= unvorsichtig)
responsable (= verantwortungsbewusst) – **irresponsable** (= verantwortungslos)
respetuoso (= ehrerbietig / rücksichtsvoll / anstandsvoll) –
irrespetuoso (= unehrerbietig / respektlos)

Bei einer Gruppe von Adjektiven bevorzugt man im Spanischen beschönigend auf den Mangel einer Eigenschaft hinzuweisen, statt direkt den Gegensatz zu verwenden, auch wenn er existiert:
eficiente – **ineficiente** / **poco eficiente** (= effizient – ineffizient / wenig effizient); **cultivado** – **poco cultivado** (= kultiviert – unkultiviert / wenig kultiviert); **correcto** – **incorrecto** / **poco correcto** (= korrekt – inkorrekt / wenig korrekt); **fiable** – **poco fiable** (= zuverlässig – unzuverlässig / wenig zuverlässig); **exigente** – **poco exigente** (= anspruchsvoll / unbescheiden – anspruchslos / bescheiden); **interesante** – **poco interesante** (= interessant – uninteressant); **comprensivo** – **poco comprensivo** / **incomprensivo** (= verständnisvoll – verständnislos); **razonable** – **poco razonable** / **irrazonable** (= vernünftig / angemessen – unvernünftig); **sentimental** – **poco sentimental** (= sentimental / gefühlvoll – unsentimental / gefühllos); **servicial** – **poco servicial** (= gefällig – ungefällig).

bueno – **malo**

bondadoso – **malicioso**

un señor / dios / soberano bondadoso

una mirada maliciosa

benévolo – **malévolo**

compasivo – **despiadado**

íntegro – **corrupto**

un hombre recto e íntegro

gut – schlecht

gütig – boshaft

ein gütiger Herr / Gott / Herrscher

ein boshafter Blick

wohlwollend – **böswillig** /

übelgesinnt

mitfühlend – **mitleilios**

ehrlich / rechtschaffen – **korrupt**

ein aufrichtiger und ehrlicher

Mann



Viele der hier aufgeführten Adjektive werden durch Anhängen von **-mente** an die weibliche Form des Adjektivs zu häufig gebrauchten

Adverbien:

Actuó insensatamente / ineficientemente / desinteresadamente / irresponsablemente. (= Er/Sie handelte töricht / ineffizient / selbstlos / verantwortungslos.)

Se comportó discretamente / juiciosamente / valerosamente / razonablemente. (= Er/Sie verhielt sich taktvoll / klug / mutig / vernünftig.)

trabajador – **perezoso** / **vago** /
esp LAm, Andal **flojo**

educado – **maleducado** / **grosero**
¡No hace falta ser maleducado!

conservador – **progresista**

listo – **tonto**

de miras amplias – **estrecho de miras**

egocéntrico – **altruista**

generoso / **desprendido** –
avaro / **tacaño** / **agarrado**

descuidado – **meticuloso**

encantador – **falto** / **desprovisto de encanto**

optimista m/f – **pesimista** m/f

extravertido – **introvertido**

alegre / **de buen humor** – **triste**

interesante – **sin interés** /
aburrido

salado – **soso**

divertido – **aburrido**

fuerte – **débil**

duro – **débil**

un tipo duro

valeroso / **valiente** – **cobarde**

un **gallina**

relajado – **tenso**

tranquilo – **agitado** / **excitado**

Estaba muy tranquilo antes de la operación.

respetuoso – **descarado** / **fresco**

No seas descarado con tus padres.

fleißig – **faul**

höflich – **unhöflich** / **grob**

Warum denn gleich grob werden?

konservativ – **progressiv**

klug / **listig** – **dumm**

tolerant / **großzügig** – **engstirnig**

ichbezogen – **altruistisch** / **selbstlos**

großzügig – **geizig** / **knauserig**

lax; **lässig** – **pingelig**

charmant – **ohne Charme**

optimistisch; **Optimist(in)** –

pessimistisch; **Pessimist(in)**

extravertiert – **introvertiert**

gut gelaunt – **trübsinnig** / **traurig**

interessant – **uninteressant** /

langweilig

geistreich / **witzig** (*wörtlich*: salzig) – **langweilig** (*wörtlich*: fad[e] [Person])

unterhaltend / **lustig** – **langweilig**

stark – **schwach**

(knall)hart – **schwach**

ein knallharter Kerl

mutig / **tapfer** – **feige**

eine **feige Nuss** / ein **Feigling**

entspannt – **angespannt**

ruhig – **aufgeregt**

Er war vor der Operation sehr ruhig.

respektvoll – **frech**

Sei nicht frech zu deinen Eltern.

1.7 Sentidos y sensaciones Sinne und Sinneseindrücke

sentido *m*

el sentido de la vista / del oído
sentido del olfato / gusto / tacto

sensación *f*

sentir (- siento - sentí, sintió - sentido)

No sintió el dolor.

ojo *m*

¡ojo!

ojeada *f*

echar una ojeada a / sobre algo

ver (- veo - vi - visto)

Vio que no había nadie.

Vimos un(a película de) vídeo.

mirar

ver / mirar la televisión

¿Has mirado en la cocina?

Mira a éste.

Estaban / Estuvieron mirando
cómo comía el perro.

mirada *f*

preguntar / interrogar a alguien
con la mirada

De una mirada lo dejó callado.

Lo he notado.

notar / **darse** (- doy - di - dado) **cuenta**

Nadie se dio cuenta del robo.

observar

observación *f*

vista *f*

Está perdiendo vista.

corto de vista / miope -
hipermétrope

Fue amor a primera vista.

Sinn

der Seh-/Gehörsinn

Geruchs- / Geschmacks- / Tastsinn

Empfindung; Sinneseindruck;
Gefühl

fühlen; empfinden; verspüren

Er/Sie spürte den Schmerz nicht.

Auge

Vorsicht!; Achtung!

(flüchtiger) **Blick**

einen kurzen Blick auf etwas
werfen / etwas überfliegen

sehen

Er/Sie sah, dass niemand da war.

Wir sahen uns ein Video an.

ansehen; (an)schauen; nachsehen
fernsehen

Hast du in der Küche nach-
gesehen?

Schau dir doch mal dies hier an.

Sie sahen zu, wie der Hund fraß.

Blick

jemand fragend anblicken

Sein/Ihr Blick brachte ihn zum
Schweigen.

Ich habe es bemerkt.

bemerkend; wahrnehmen

Niemand bemerkte den Diebstahl.

beobachten; bemerken

Beobachtung; Bemerkung

Sehkraft / -vermögen; (Aus-)Sicht

Seine/Ihre Sehkraft lässt nach.

kurzsichtig (*konkret und im über-
tragenen Sinne*) - weitsichtig

Es war Liebe auf den ersten Blick.